PDF online
www.lidl-service.com

BEHEIZBARE EINLEGESOHLEN EB 1400 A1

(DE) (AT) (CH)

BEHEIZBARE EINLEGESOHLEN

Bedienungsanleitung

(IT) (CH)

SOLETTE ANATOMICHE RISCALDABILI

Istruzioni per l'uso

(GB)

HEATABLE INSOLES

Operating instructions

(FR) (CH)

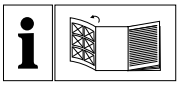
SEMELLES CHAUFFANTES

Mode d'emploi

(NL)

VERWARMBARE INLEGZOLEN

Gebruiksaanwijzing



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (CH)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(IT) (CH)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

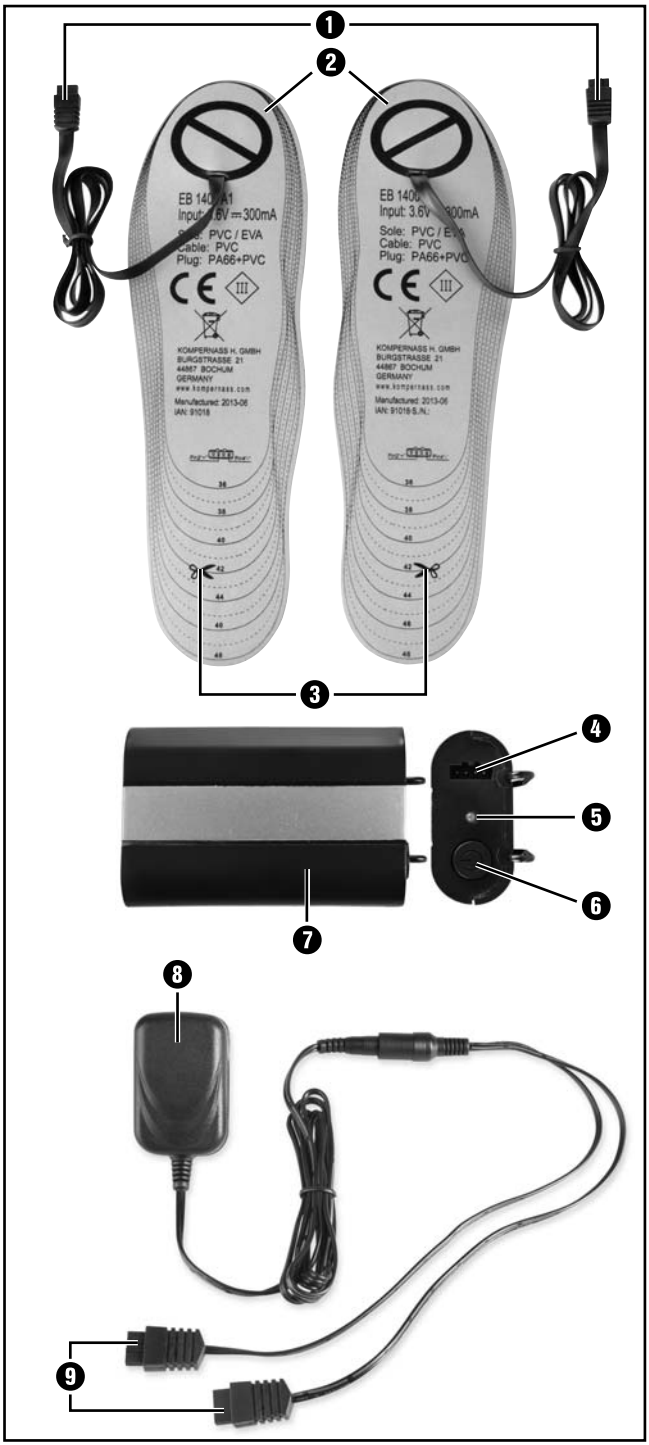
(NL)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR / CH	Mode d'emploi	Page	13
IT / CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	27
NL	Gebruiksaanwijzing	Pagina	39
GB	Operating instructions	Page	51


1
2
EB 140
Input: 3.6V
Sole: PVC / EVA
Cable: PVC
Plug: PA66+PVC
KOMPERNASS H. GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
Manufactured: 2013-06
IAN: 91018
3
4
5
6
7
8
9

Inhaltsverzeichnis

DE
AT
CH

Einleitung 2
Urheberrecht 2
Haftungsbeschränkung 2
Bestimmungsgemäße Verwendung 2
Warnhinweise 3

Sicherheit 4
Gefahr durch elektrischen Strom 4
Umgang mit dem Akkupack 4
Grundlegende Sicherheitshinweise 5

Inbetriebnahme 6
Lieferumfang und Transportinspektion 6
Entsorgung der Verpackung 6
Vor dem Erstgebrauch 7
Gerätebeschreibung 7
Einlegesohlen zuschneiden 7
Laden der Akkupacks 8

Bedienung und Betrieb 9
Einlegesohlen ein- / ausschalten / Heizstufe wählen 9

Reinigung 10

Lagerung 10

Entsorgung 10

Anhang 11
Technische Daten 11
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung 11
Garantie 12
Service 12
Importeur 12

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die beheizbaren Einlegesohlen sind ausschließlich zur Erwärmung der Füße an kalten Tagen bei längerem Aufenthalt im Freien vorgesehen. Sie sind ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung der Einlegesohlen ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigung der Einlegesohlen führen. Für Schäden, deren Ursache in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

⚠ GEFAHR

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Steckernetzteil, die Anschlusskabel oder die Anschlussstecker beschädigt sind.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Steckernetzteil. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

Umgang mit dem Akkupack

⚠ WARNUNG

Es besteht Explosions- und Auslaufgefahr!

Für den sicheren Umgang mit dem Akkupack beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- Werfen Sie das Akkupack nicht ins Feuer.
- Schließen Sie das Akkupack nicht kurz.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Akkupack. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- Das Akkupack für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Trennen Sie das Akkupack von der Einlegesohle, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Die Akkupacks müssen getrennt von den Einlegesohlen sachgerecht entsorgt werden.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie die Einlegesohlen, die Akkupacks und das Steckernetzteil vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Kontrollieren Sie Ihre Füße regelmäßig auf Rötungen der Haut. Zu hohe Heizleistung über längere Zeit können Verbrennungen verursachen. Kinder sollten den Artikel daher nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Personen, die Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen können, wie z.B. Diabetiker, behinderte Menschen, etc. halten bitte vor Verwendung der Einlegesohlen Rücksprache mit ihrem Arzt.
- Betreiben Sie die Einlegesohlen nicht unbeaufsichtigt.
- Schützen Sie die Einlegesohlen und die Akkupacks vor Regen und Schnee. Sollten die Einlegesohlen und die Akkupacks nass geworden sein, lassen Sie sie ausschließlich an der Luft trocknen.

- Trocknen Sie die Einlegesohlen und die Akkupacks nicht auf der Heizung, sonstigen Wärmequellen oder mit einem Fön.
- Schützen Sie das Akkupack vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Wenn Sie die Akkupacks an Ihren Schuhen befestigt haben, müssen diese im Freien stets (auch wenn nicht eingeschaltet) an die Einlegesohlen angeschlossen werden. Dadurch wird ein Eindringen von Feuchtigkeit bzw. Schmutz in den Anschlussbuchsen oder Stecker vermieden.
- Betreiben Sie die Einlegesohlen nur mit den mitgelieferten Akkupacks.
- Verwenden Sie zum Aufladen der Akkupacks nur das mitgelieferte Steckernetzteil. Das Steckernetzteil ist für Innenräume konzipiert und darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen und bei Gewitter das Steckernetzteil aus der Steckdose.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 2 x beheizbare Einlegesohle mit integriertem Heizelement und Anschlusskabel
- 2 x Ni-MH Akkupack
- Steckernetzteil
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Vor dem Erstgebrauch

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Produkt.

HINWEIS

► Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen. Dies ist normal und völlig unbedenklich.

Gerätebeschreibung

❶ Anschlussstecker Einlegesohle
❷ Einlegesohle (Unterseite)
❸ Schnittmarken
❹ Anschlussbuchse des Akkupacks
❺ Funktionsanzeige des Akkupacks
❻ Funktionsschalter für die Heizstufen
❼ Akkupack
❽ Steckernetzteil
❾ Anschlussstecker Steckernetzteil

Einlegesohlen zuschneiden

ACHTUNG

Das Heizelement befindet sich im Bereich der Zehen.

► Schneiden Sie in keinem Fall innerhalb des Warnsymbols ⊘, da Sie das Heizelement beschädigen können.

♦ Wählen Sie zuerst die Schuhe aus, in denen Sie die Einlegesohlen ❷ tragen wollen. Berücksichtigen Sie dabei, dass die Einlegesohlen ❷ ca. 4 mm auftragen und je besser der Schuh gegen Kälte isoliert ist, desto länger können Sie mit einer Akkuladung heizen.

♦ Die Schnittmarken ❸ für verschiedene Schuhgrößen sind an der Unterseite der Einlegesohlen aufgedruckt und dienen nur als Anhaltspunkt für den Zuschnitt.

♦ Schneiden Sie die Einlegesohlen ❷ zunächst etwas größer als benötigt zu. Ermitteln Sie die tatsächlich benötigte Größe mittels einer vorhandenen Einlegesohle.

♦ Schneiden Sie entlang der Schnittmarken ❸ und passen Sie die Einlegesohle ❷ an der Ferse und der Seite individuell auf Ihre Größe an.

HINWEIS

► Die Einlegesohle ❷ soll im Endzustand möglichst das gesamte Fußbett ausfüllen und sich nicht mehr im Schuh verschieben lassen.

Laden der Akkupacks

Die Akkupacks ❼ werden über das mitgelieferte Steckernetzteil ❽ geladen. Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

ACHTUNG

► Vergleichen Sie vor dem Anschließen die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.

► Vergewissern Sie sich, dass die Anschlusskabel unbeschädigt sind und nicht über heiße Flächen und / oder scharfe Kanten verlegt werden.

► Achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel nicht straff gespannt oder geknickt werden.

► Lassen Sie das Anschlusskabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).

♦ Stecken Sie das Steckernetzteil ❽ in eine Netzsteckdose. Stellen Sie sicher, dass die Akkupacks ❼ ausgeschaltet sind (Funktionsanzeige ❺ leuchtet nicht).

♦ Verbinden Sie die Anschlussstecker ❾ des Steckernetzteils ❽ mit den Anschlussbuchsen ❹ der Akkupacks ❼. Die Funktionsanzeigen ❺ leuchten rot und die Akkupacks ❼ werden geladen. Die optimale Ladedauer beträgt minimal 6,5 Stunden und maximal 8 Stunden.

♦ Die Akkupacks ❼ sind vollständig geladen, wenn die Funktionsanzeigen ❺ grün leuchten.

HINWEIS

► Häufiges Überladen der Akkupacks ❼ (über 8 Stunden) führt zu einer Verminderung von Leistungsfähigkeit und Lebensdauer.

► Bei längerer Lagerung (z.B. über den Sommer) sollten die Akkupacks ❼ alle 2 Monate vollständig entladen und anschließend geladen werden.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Einlegesohlen ein- / ausschalten / Heizstufe wählen

- Legen Sie die zugeschnittenen Einlegesohlen ❷ mit der bedruckten Seite nach unten in Ihre Schuhe und führen Sie die Kabel entlang der Ferse nach oben.
- Befestigen Sie die Akkupacks ❼ mit Hilfe der Bügel an Ihren Schuhen und verbinden Sie die Anschlussstecker ❶ der Einlegesohlen ❷ mit den Anschlussbuchsen ❹ des Akkupacks ❼ (siehe Abb. 1).

Abb. 1

ACHTUNG

► Bei Verwendung von Halbschuhen, verstauen Sie das überschüssige Kabel in den Socken. Das Kabel darf beim Gehen nicht auf dem Boden schleifen!

- Betätigen Sie den Funktionsschalter ❻, um das Akkupack ❼ einzuschalten. Das Akkupack ❼ schaltet sich mit der Heizstufe I ein und die Funktionsanzeige ❺ leuchtet grün.
- Durch erneutes Drücken des Funktionsschalters ❻, kann die Heizstufe II eingeschaltet werden. Die Funktionsanzeige ❺ leuchtet rot.
- Um das Akkupack ❼ auszuschalten, drücken Sie erneut den Funktionsschalter ❻. Die Funktionsanzeige ❺ erlischt.

HINWEIS

► Es empfiehlt sich anfänglich zur schnellen Erwärmung die Heizstufe II zu wählen. Später kann bei Bedarf auf die niedrigere Heizstufe zurückgeschaltet werden.

► Wenn das Akkupack ❼ entladen ist, erlischt die Funktionsanzeige ❺ und die Einlegesohle ❷ wird nicht mehr erwärmt.

Reinigung

ACHTUNG

- ► Schützen Sie die Einlegesohlen ❷ und die Akkupacks ❼ vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- ► Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da sonst die Oberflächen beschädigt werden könnten.

- Reinigen Sie die Akkupacks ❼ mit einem trockenen fusselfreien Tuch.
- Die Einlegesohlen ❷ sollten gelegentlich aus den Schuhen genommen und gelüftet werden.

Lagerung

- Trennen Sie die Akkupacks ❼ von den Einlegesohlen ❷, wenn Sie sie längere Zeit nicht verwenden.
- Lagern Sie die Einlegesohlen ❷ und die Akkupacks ❼ in einer trockenen Umgebung ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Die Akkupacks müssen getrennt von den Einlegesohlen sachgerecht entsorgt werden.

Batterien / Akkus entsorgen

Batterien / Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien / Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien / Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien / Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

Steckernetzteil GQ07-050060-AG	
Eingangsspannung	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Stromaufnahme	max. 0,3 A
Ausgangsspannung	5 V ⎓
Ausgangsstrom	600 mA
Schutzklasse	II / ⧈
Betriebstemperatur	+15 bis +35°C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %

Ni-MH Akkupack	
Spannung	3,6 V ⎓
Kapazität	1400 mAh
Ladezeit	ca. 6,5 - 8 h

Einlegesohlen	
Eingangsspannung	3,6 V ⎓
Stromaufnahme	300 mA
Schuhgrößen	36 - 48
Max. Laufzeit	ca. 5 h (bei Heizstufe II)

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 91018

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 91018

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 91018

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Sommaire

Introduction. 14
Droits d'auteur 14
Limitation de responsabilité 14
Utilisation conforme 14
Avertissements 15

Sécurité 16
Danger lié au courant électrique 16
Manipulation avec un pack d'accus. 16
Consignes de sécurité fondamentales 17

Mise en service 18
Accessoires fournis et inspection de transport 18
Elimination de l'emballage 19
Avant la première utilisation 19
Description de l'appareil 19
Découper les semelles intérieures. 20
Chargement des packs d'accus 20

Fonctionnement et opération. 22
Mettre en marche / éteindre les semelles intérieures / choisir le degré de chauffage 22

Nettoyage 23

Entreposage 23

Mise au rebut 23

Annexe 24
Caractéristiques techniques 24
Remarque concernant la déclaration de conformité de l'UE . 24
Garantie 25
Service après-vente 25
Importateur 25

FR
CH

Introduction

FR
CH

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité. La notice d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Elle contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'usage et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement cette notice d'utilisation. Remettez tous les documents à la personne à laquelle vous cédez l'appareil.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction de ce document, même partielle, ainsi que la réutilisation des illustrations, même sous une forme modifiée, suppose l'accord écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques se rapportant au raccordement et à l'opération contenues dans le présent mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse en tenant compte de nos expériences passées et de nos connaissances en toute bonne foi. Aucune prétention ne peut être dérivée des indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un non-respect du mode d'emploi, de l'usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications opérées sans autorisation ou de l'emploi de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Les semelles intérieures chauffantes sont exclusivement destinées à chauffer les pieds les jours de grand froid en cas de séjour prolongé à l'extérieur. Elles sont exclusivement destinées à l'usage privé et non commercial. Tout autre usage que celui décrit précédemment ou toute modification des semelles intérieures n'est pas admissible et peut entraîner des blessures et/ou des dommages sur les semelles. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tous les dommages dont la cause réside dans un usage non conforme. La personne opérant l'appareil est seule à assumer le risque.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans la présente notice d'utilisation :

⚠ DANGER

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation éventuellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut déboucher sur un décès ou de graves blessures.

- Il faut suivre les instructions de ces avertissements pour éviter tout risque de décès ou de graves blessures de personnes.

⚠ AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Des accidents peuvent résulter de l'incapacité à éviter la situation dangereuse.

- Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions figurant dans cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

- Suivre les instructions dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

- Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil. Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures corporelles et des dégâts matériels.

FR
CH

Danger lié au courant électrique

⚠ DANGER

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tous dangers liés au courant électrique :

- N'utilisez pas l'appareil, lorsque le bloc d'alimentation, le câble de raccordement ou la prise de raccordement sont endommagés.
- N'ouvrez en aucun cas le bloc d'alimentation. Dès que des raccordements sous tension sont touchés en modifiant la structure électrique et mécanique, il y a un risque de choc électrique.

Manipulation avec un pack d'accus

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion et d'écoulement !
Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes pour assurer la manipulation du pack d'accus en toute sécurité :

- Ne jetez pas le pack d'accus dans le feu.
- Ne court-circuitez pas le pack d'accus.
- Vérifiez régulièrement le pack d'accus. Des fuites d'acide de pile peuvent sérieusement endommager l'appareil. Usez de beaucoup de précaution en manipulant les piles endommagées ou écoulées. Danger de brûlure par l'acide ! Portez des gants de protection.
- Conservez le pack d'accus hors de portée des enfants.
- Retirez le pack d'accus des semelles intérieures, si vous ne les utilisez pas pendant une période prolongée.
- Les packs d'accus doivent être mis au rebut en bonne et due forme ; séparément des semelles.

Consignes de sécurité fondamentales

Pour assurer la manipulation de l'appareil en toute sécurité, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Contrôlez les semelles intérieures, les packs d'accus et le bloc d'alimentation avant l'usage pour voir s'il existe des dommages visibles. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- Faites immédiatement remplacer les câbles ou les raccords endommagés par une personne compétente autorisée ou par le service après-vente, pour éviter tous risques.
- Contrôlez régulièrement vos pieds pour voir s'ils présentent des rougeurs. Une puissance de chauffage trop élevée sur une période prolongée peut entraîner des brûlures. Voilà pourquoi les enfants devraient uniquement utiliser l'article sous surveillance d'adultes.
- Les enfants à partir de l'âge de 8 ans ou les personnes souffrant d'un handicap physique ou psychomoteur ou encore les personnes souffrant de déficiences mentales ou d'un manque de connaissances et d'expérience, doivent toujours rester sous la surveillance d'un adulte s'ils utilisent cet appareil, même si l'usage de l'appareil leur a été expliqué et si elles sont conscientes des dangers résultants. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. De même, ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.
- Les personnes qui n'ont pas de véritable sensibilité à la chaleur et au froid, tels que par ex. les diabétiques, personnes handicapées, etc. devraient consulter leur médecin avant d'utiliser les semelles intérieures.

- N'opérez pas les semelles intérieures sans surveillance.
- Protégez les semelles intérieures et les packs d'accus de la pluie et de la neige. Si les semelles intérieures et les packs d'accus ont été mouillés, laissez-les exclusivement sécher à l'air.
- Ne séchez pas les semelles intérieures et les packs d'accus sur le chauffage, sur d'autres sources de chaleur ou avec un sèche-cheveux.
- Protégez le pack d'accus de l'humidité et de la pénétration de liquides. Si vous avez fixé les packs d'accus à vos chaussures, ces derniers doivent à l'extérieur (même s'ils ne sont pas allumés) être raccordés aux semelles intérieures. Vous évitez ainsi le pénétration d'humidité ou de saletés dans les douilles de raccordement ou la prise.
- Opérez les semelles intérieures uniquement avec les packs d'accus contenus dans la livraison.
- Pour charger les packs d'accus, veuillez exclusivement utiliser le bloc d'alimentation fourni. Le bloc d'alimentation est conçu pour les espaces intérieurs et ne doit pas être exposé à l'humidité.
- En cas de perturbations ou d'orages, débrancher le bloc d'alimentation de la prise secteur.

Mise en service

Accessoires fournis et inspection de transport

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- 2 x semelles intérieures chauffantes avec élément chauffant intégré et câble de raccordement
- 2 x packs d'accus Ni-MH
- Bloc d'alimentation
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- ► Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ► En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage déficient ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (cf. le chapitre ***Service après-vente***).

Elimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et d'élimination, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.

Le retour de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec la législation locale.

Avant la première utilisation

Retirez l'ensemble du matériau d'emballage et toutes les fixations de transport du produit.

REMARQUE

- ► Lors de la première utilisation, il peut y avoir une légère formation d'odeur. C'est un phénomène normal, sans aucun danger.

Description de l'appareil

❶ Fiche connecteur de la semelle intérieure

❷ Semelle intérieure (dessous)

❸ Marques de coupe

❹ Douille de raccordement du pack d'accus

❺ Affichage de fonctions du pack d'accus

❻ Commutateur de fonctions pour les degrés de chauffage

❼ Pack d'accus

❽ Bloc d'alimentation

❾ Fiche connecteur du bloc d'alimentation

Découper les semelles intérieures

ATTENTION

L'élément chauffant se situe au niveau des orteils.

► Ne coupez en aucun cas à l'intérieur du symbole d'avertissement ⊘, dans la mesure où vous pouvez endommager l'élément chauffant.

FR
CH

- Choisissez d'abord les chaussures dans lesquelles vous souhaitez porter les semelles intérieures ❷. N'oubliez pas que les semelles intérieures ❷ rajoutent env. 4 mm et mieux la chaussure est isolée, plus longtemps vous pourrez chauffer avec un chargement d'accus.
- Les marques de coupe ❸ pour diverses tailles de chaussures sont imprimées sur le dessous des semelles intérieures et servent uniquement de point de référence à la coupe.
- Dans un premier temps, coupez les semelles intérieures ❷ en laissant un peu plus de marge que ce dont vous avez besoin. Déterminez la taille dont vous avez effectivement besoin à l'aide d'une semelle intérieure existante.
- Coupez le long des marques de coupe ❸ et adaptez la semelle intérieure ❷ au niveau du talon et du côté pour qu'elle adaptée personnellement à votre taille.

REMARQUE

► Lorsqu'elle est terminée, la semelle intérieure ❷ devra remplir l'ensemble du fond de la chaussure et ne plus être déplacée.

Chargement des packs d'accus

Les packs d'accus ❼ sont chargés par le biais du bloc d'alimentation ❽ fourni. Pour assurer l'opération en toute sécurité et sans défaillances de l'appareil, veuillez respecter les consignes suivantes lors du raccordement électrique de l'appareil :

ATTENTION

- ► Avant de procéder au raccordement, veuillez tenir compte des données de raccordement (tension et fréquence) sur le panneau signalétique avec ceux de votre réseau électrique. Ces données doivent concorder afin que l'appareil ne risque pas d'être endommagé.
- ► Assurez-vous que les câbles de raccordement ne sont pas endommagés et qu'ils n'ont pas été posés sur des surfaces chaudes et/ou des arêtes vives.
- ► Veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas tendu de manière excessive ou plié.
- ► Ne laissez pas pendre le câble de raccordement sur les coins (risque de trébucher).

♦ Enfichez le bloc d'alimentation ❽ dans une prise secteur. Assurez-vous que les packs d'accus ❼ sont éteints (le témoin de fonction ❺ n'est pas allumé).

♦ Connectez les connecteurs de raccordement ❾ du bloc d'alimentation ❽ avec les douilles de raccordement ❹ des packs d'accus ❼. Les témoins de fonction ❺ s'allument en rouge et les packs d'accus ❼ sont chargés. La durée de charge optimale s'élève au minimum à 6,5 heures et au maximum à 8 heures.

♦ Les packs d'accus ❼ sont complètement rechargés lorsque les témoins de fonction ❺ s'allument en vert.

REMARQUE

- ► La surcharge fréquente des packs d'accus ❼ (plus de 8 heures) entraîne la réduction de la performance et la durée de vie.
- ► En cas d'entreposage prolongé (par ex. l'été), les packs d'accus ❼ devraient être entièrement déchargés tous les 2 mois puis être rechargés.

Fonctionnement et opération

Ce chapitre contient des remarques importantes sur le fonctionnement et l'opération de l'appareil.

FR
CH

Mettre en marche / éteindre les semelles intérieures / choisir le degré de chauffage

- Posez les semelles intérieures ❷ découpées avec le côté imprimé vers le bas dans vos chaussures et introduisez les câbles vers le haut le long du talon.
- Fixez les packs d'accus ❼ à l'aide de l'étrier dans vos chaussures et reliez les connecteurs ❶ des semelles intérieures ❷ avec les douilles de raccordement ❹ du pack d'accus ❼ (cf. Fig. 1).

Fig. 1

ATTENTION

► En cas d'utilisation de chaussures à mi-hauteur, rangez le câble excédentaire dans les chaussettes. Le câble ne doit pas traîner par terre lorsque vous marchez !

- Actionnez le commutateur de fonction ❻, pour allumer le pack d'accus ❼. Le pack d'accus ❼ s'allume avec le degré de chauffage I et le témoin de fonction ❺ est allumé en vert.
- Il suffit d'appuyer à nouveau sur le commutateur de fonction ❻ pour allumer à nouveau le degré de chauffage II. Le témoin de fonction ❺ est allumé en rouge.
- Pour éteindre le pack d'accus ❼, appuyez à nouveau sur le commutateur de fonction ❻. Le témoin de fonction ❺ s'éteint.

REMARQUE

► Il est recommandé de sélectionner le degré de chauffage II pour assurer un échauffement rapide. Plus tard, en cas de besoin, on peut revenir à un degré de chauffage plus faible.

► Lorsque le pack d'accus ❼ est déchargé, le témoin de fonction ❺ s'éteint et la semelle intérieure ❷ n'est plus chauffée.

Nettoyage

ATTENTION

- ► Protégez les semelles intérieures ❷ et les packs d'accus ❼ de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- ► N'utilisez en aucun cas des agents de nettoyage agressifs ou des solutions chimiques pour éviter que les surfaces ne soient endommagées.

- ■ Nettoyez les packs d'accus ❼ avec un chiffon sec qui ne peluche pas.
- ■ Les semelles intérieures ❷ devraient occasionnellement être retirées des chaussures et aérées.

Entreposage

- ■ Retirez les packs d'accus ❼ des semelles intérieures ❷, si vous ne les utilisez pas pendant une période prolongée.
- ■ Entreposez les semelles intérieures ❷ et les packs d'accus ❼ dans un environnement sec sans exposition directe aux rayons du soleil.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est assujetti à la directive européenne 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Mettez l'appareil au rebut par le biais d'une entreprise de collecte des déchets ou votre agence de collecte des déchets municipale. Respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doute, prenez contact avec votre centre de recyclage. Les packs d'accus doivent être mis au rebut en bonne et due forme séparément des semelles.

Mettre les piles / accus au rebut !

Les piles / accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles / accus à un point de collecte de sa commune / son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer la mise au rebut écologique des piles / accus. Ne rejeter que des piles / accus à l'état déchargé.

Annexe

Caractéristiques techniques

FR
CH

Bloc d'alimentation GQ07-050060-AG	
Tension d'entrée	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Courant absorbé	maximum 0,3 A
Tension de sortie	5 V ⎓
Courant de sortie	600 mA
Classe de protection	II / ⧈
Température de service	de +15 °C à +35°C
Humidité (pas de condensation)	≤ 75 %

Pack d'accus Ni-MH	
Tension	3,6 V ⎓
Capacité	1400 mAh
Durée de charge	env. 6,5 - 8 h

Semelles intérieures	
Tension d'entrée	3,6 V ⎓
Courant absorbé	300 mA
Tailles de chaussures	36 - 48
Durée d'opération max.	env. 5 h (à degré de chauffage II)

Remarque concernant la déclaration de conformité de l'UE

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux prescriptions correspondantes de la directive "Basse tension" 2006/95/EC ainsi que de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC.
La déclaration de conformité originale est disponible chez l'importateur.

CE

Garantie

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

- La prestation de garantie est uniquement valable pour les défauts de matériaux et de fabrication et ne s'applique pas aux dommages dus au transport, aux dommages sur les pièces d'usure, ou aux détériorations de parties cassables telles que les boutons ou accus.

Ce matériel est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas d'utilisation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par un centre de service après-vente agréé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La période sous garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci s'applique aux pièces réparées ou remplacées.

Tous dommages et défauts qui se trouvaient déjà sur le produit lors de l'achat doivent être signalés directement après le déballage, au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toutes réparations occasionnées après expiration de la période sous garantie sont payantes.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
IAN 91018

(CH) **Service Suisse**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 91018

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Indice

Introduzione 28
Diritti d'autore 28
Limitazione di responsabilità 28
Uso appropriato 28
Avvertenze 29

Sicurezza 30
Pericolo di scossa elettrica 30
Utilizzo del pacco batterie 30
Indicazioni concernenti la sicurezza 31

Messa in funzione 32
Dotazione e ispezione alla consegna 32
Smaltimento dell'imballaggio 32
Prima di usare le solette elettriche per la prima volta 33
Descrizione del prodotto 33
Ritaglio a misura delle solette elettriche 33
Ricarica dei pacchi batterie 34

Comandi e funzionamento 35
Attivazione / disattivazione delle solette elettriche / selezione del livello termico 35

Pulizia 36

Conservazione 36

Smaltimento 36

Appendice 37
Dati tecnici 37
Dichiarazione di conformità CE 37
Garanzia 38
Assistenza 38
Importatore 38

Introduzione

IT
CH

Grazie per aver acquistato le solette elettriche.

Lei ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni per l'uso è parte integrante di questo prodotto. Esso contiene importanti indicazioni concernenti la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni concernenti l'uso e la sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.

Diritti d'autore

La presente documentazione è tutelata dai diritti d'autore.

Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, è consentita solo previa autorizzazione scritta del produttore.

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, i dati e le indicazioni concernenti il collegamento e l'uso, corrispondono allo stato più aggiornato al momento dell'invio in stampa e contengono le nostre esperienze e conoscenze più attuali. I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche eseguite senza permesso o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

Uso appropriato

Le solette elettriche sono realizzate esclusivamente per riscaldare i piedi nei giorni freddi quando si rimane all'aperto per un lungo periodo. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. È vietato sia usare le solette elettriche per uno scopo diverso da quello appropriato che modificarle - in caso contrario si rischiano lesioni alla persona e / o danni alle solette stesse. Il produttore delle solette elettriche declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni correlati ad un uso inappropriato delle solette. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

⚠ PERICOLO

Indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a decesso o a lesioni gravi.

► Seguire le indicazioni contenute nella presente sezione per evitare il rischio di morte o lesioni gravi per le persone.

⚠ AVVISO

Indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

► Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

► Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

INDICAZIONE

► Contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso delle solette elettriche.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni per l'uso sicuro delle solette elettriche. L'uso inappropriato può comportare danni materiali e lesioni alla persona.

IT
CH

Pericolo di scossa elettrica

⚠ PERICOLO

Rispettare le seguenti indicazioni concernenti la sicurezza per evitare pericoli da corrente elettrica:

- Non usare le solette elettriche in caso di caricatore di rete, cavo elettrico o connettore danneggiato.
- Non aprire mai il caricatore di rete. Se si toccano le connessioni sotto tensione e se altera la struttura elettrica o meccanica si rischia la scarica elettrica.

Utilizzo del pacco batterie

⚠ AVVISO

Pericolo di esplosione e fuoriuscite!

Per l'uso sicuro del pacco batterie, rispettare le seguenti indicazioni concernenti la sicurezza:

- Non gettare il pacco batterie nel fuoco.
- Non cortocircuitare il pacco batterie.
- Controllare regolarmente il pacco batterie. L'acido fuoriuscito dalle pile può causare danni permanenti alle solette elettriche. Maneggiare con cautela eventuali batterie danneggiate o deteriorate. Pericolo di ustione chimica! Indossare guanti di protezione.
- Tenere il pacco batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere il pacco batterie dalla soletta elettrica se quest'ultima non verrà utilizzata per un lungo periodo di tempo.
- I pacchi batterie vanne scollegati dalle solette elettriche e smaltiti in modo conforme alle disposizioni.

Indicazioni concernenti la sicurezza

Per l'uso sicuro delle solette elettriche, rispettare le seguenti indicazioni concernenti la sicurezza:

- Controllare le solette elettriche, i pacchi batterie e il caricatore di rete prima di usarli, al fine di stabilire eventuali danni esterni. Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato o è caduto.
- In caso di danni al cavo o alle connessioni, fare sostituire tali componenti da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza ai clienti, al fine di evitare rischi.
- Controllare i piedi ad intervalli regolari per stabilire l'eventuale arrossamento della cute. Un livello termico troppo alto per un lungo periodo di tempo può comportare ustioni. Pertanto i bambini possono utilizzare le solette elettriche solo sotto la sorveglianza di adulti.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito qualora siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini se non sorvegliati.
- Chi non è in grado di percepire correttamente il caldo o il freddo (ad es. diabetici, disabili) deve consultare il medico prima di usare le solette elettriche.
- Non usare le solette elettriche senza sorveglianza.
- Proteggere le solette elettriche e i pacchi batterie dalla pioggia e dalla neve. Qualora le solette elettriche dovessero bagnarsi, farle asciugare all'aria. Lo stesso vale per i pacchi batterie.

- Non asciugare le solette elettriche e pacchi batterie su fonti di calore (ad es termosifone) o con asciugapelli.
- Proteggere i pacchi batterie dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi. I pacchi batterie, una volta fissati alle scarpe, devono essere collegati alle solette elettriche sempre all'aperto (anche quando non sono attivati). In tal modo si evita che l'umidità o lo sporco penetri nei connettori femmina o maschio.
- Far funzionare le solette elettriche solo con i pacchi batterie forniti.
- Per caricare i pacchi batterie, usare solo il caricatore di rete fornito. Esso è realizzato solo per l'uso al chiuso e non deve essere esposto all'umidità.
- In caso di guasti o di temporali, estrarre il caricatore di rete dalla presa di corrente.

Messa in funzione

Dotazione e ispezione alla consegna

La dotazione standard delle solette elettriche comprende:

- 2 x solette elettriche con elemento riscaldante integrato e cavo elettrico
- 2 x pacchi batterie Ni-MH
- Caricatore di rete
- Le presenti istruzioni per l'uso

INDICAZIONE

- ► Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.
- ► In caso di dotazione fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla hotline di assistenza (v. capitolo ***Assistenza***).

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio protegge le solette elettriche dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.

Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

Prima di usare le solette elettriche per la prima volta

Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e tutte le protezioni per il trasporto dal prodotto.

INDICAZIONE

► Quando si usano le solette elettriche per la prima volta si può avvertire brevemente un leggero odore. Questo è normale e non c'è da preoccuparsi.

Descrizione del prodotto

❶ Connettore maschio della soletta elettrica

❷ Soletta elettrica (lato inferiore)

❸ Punti di ritaglio

❹ Connettore femmina del pacco batterie

❺ Spia di funzionamento del pacco batterie

❻ Interruttore livelli termici

❼ Pacco batterie

❽ Caricatore di rete

❾ Connettore per caricatore di rete

Ritaglio a misura delle solette elettriche

ATTENZIONE

L'elemento riscaldante si trova in prossimità delle dita del piede.

► Non ritagliare mai all'interno del simbolo di avvertenza ⊘, altrimenti si danneggia l'elemento riscaldante.

♦ Come prima cosa, scegliere le scarpe da indossare con le solette elettriche ❷. Tenere presente che le solette elettriche ❷ hanno uno spessore di circa 4 mm; tanto più la scarpa è ben isolata dal freddo, quanto più a lungo dura la carica del pacco batterie.

♦ I punti di ritaglio ❸ delle diverse misure sono stampati sul lato inferiore delle solette elettriche e fungono da riferimento per il ritaglio.

- Come prima cosa, ritagliare le solette elettriche ❷ ad una misura più grande di quella necessaria. Stabilire la misura necessaria a mezzo di una soletta disponibile.
- Ritagliare lungo i punti di ritaglio ❸ e adattare la soletta elettrica ❷ al tallone e ai lati in base alla misura della scarpa.

INDICAZIONE

- La soletta elettrica ❷, una volta posizionata, deve coprire l'intero plantare della scarpa e non deve muoversi.

Ricarica dei pacchi batterie

I pacchi batterie ❼ vanno ricaricati a mezzo del caricatore di rete ❽ fornito. Per il funzionamento sicuro e perfetto delle solette elettriche, attenersi alle seguenti indicazioni per il collegamento elettrico:

ATTENZIONE

- Prima di eseguire il collegamento, confrontare i dati di collegamento (tensione e frequenza) riportati sulla targhetta con quelli della rete elettrica. Questi dati devono concordare per non danneggiare le solette elettriche.
- Accertarsi che il cavo elettrico non sia danneggiato; non posarlo su superfici calde / roventi e / o su bordi taglienti.
- Prestare attenzione che il cavo elettrico non sia teso o piegato.
- Non far pendere il cavo elettrico sopra gli angoli (effetto di inciampo).

- Inserire il caricatore di rete ❽ nella presa di corrente. Accertarsi che i pacchi batterie ❼ siano disattivati (spia di funzionamento ❺ spenta).
- Collegare i connettori maschio ❾ del caricatore di rete ❽ al connettori femmine ❹ dei pacchi batterie ❼. La spia di funzionamento ❺ si accendono di luce rossa; è in corso la ricarica dei pacchi batterie ❼. I tempi per una ricarica ottimale sono di minimo 6,5 ore e di massimo 8 ore.
- I pacchi batterie ❼ saranno completamente carichi quando la spia di funzionamento ❺ sará diventata di colore verde.

INDICAZIONE

- La frequente sovraccarica dei pacchi batterie ❼ (più di 8 ore) comporta una riduzione della potenza e della vite utile.
- Durante lunghi periodi di mancato utilizzo (ad es in estate): ogni mesi scaricare completamente i pacchi batterie ❼ ogni 2 mesi e quindi ricaricarli.

Comandi e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento delle solette elettriche.

Attivazione / disattivazione delle solette elettriche / selezione del livello termico

- Inserire nelle scarpe le solette elettriche tagliate su misura ❷ con il lato stampato rivolto verso e condurre il cavo lungo il tallone e quindi verso l'alto.
- Fissare alle scarpe i pacchi batterie ❼ a mezzo delle staffette e collegare i connettori maschio ❶ delle solette elettriche ❷ ai connettori femmina ❹ dei pacchi batterie ❼ (v. figura 1).

Figura 1

ATTENZIONE

► Se si indossano scarpe basse, mettere il cavo in eccesso nei calzettini. Quando si cammina, il cavo non deve strusciare a terra!

- Azionare l'interruttore di funzionamento ❻ per attivare il pacco batterie ❼. Il pacco batterie ❼ commuta sul primo livello termico e la spia di funzionamento ❺ si accende di luce verde.
- Premendo di nuovo l'interruttore di funzionamento ❻ si attiva il secondo livello termico. La spia di funzionamento ❺ si accende di luce rossa.
- Per disattivare il pacco batterie ❼, premere di nuovo l'interruttore di funzionamento ❻. La spia di funzionamento ❺ si spegne.

AVVERTENZA

► Si consiglia di selezionare inizialmente il secondo livello termico per il riscaldamento rapido. Quindi, all'occorrenza, passare ad un livello termico più basso.

► A pacco batterie ❼ scario, la spia di funzionamento ❺ si spegne e la soletta elettrica ❷ non viene più riscaldata.

Pulizia

ATTENZIONE

- ► Proteggere le solette elettriche ❷ e i pacchi batterie ❼ dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- ► Non usare mai detergenti aggressivi o soluzioni chimiche per non danneggiare le superfici del prodotto e degli accessori.

IT
CH

- Pulire i pacchi batterie ❼ con un panno asciutto, senza pelucchi.
- Di tanto in tanto estrarre le solette elettriche ❷ dalle scarpe e fargli prendere aria.

Conservazione

- Se le solette elettriche ❷ non verranno utilizzate per un lungo periodo di tempo, scollegare i pacchi batterie ❼. Conservare le solette elettriche ❷ e i pacchi batterie ❼ in un ambiente asciutto, lontano dal sole.

Smaltimento

Smaltimento delle solette elettriche

Non smaltire mai le solette elettriche insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla norma europea 2012/19/EU RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltire le solette elettriche presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le disposizioni di legge vigenti. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente. I pacchi batterie vanne scollegati dalle solette elettriche e smaltiti in modo conforme alle disposizioni.

Smaltimento dei pacchi batterie / accumulatori.

I pacchi / accumulatori batterie non vanno smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a consegnare i pacchi batterie / accumulatori usati presso gli appositi centri di raccolta della propria città / del proprio quartiere, o presso i punti vendita. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico dei pacchi / accumulatori. Smaltire i pacchi batterie / accumulatori solo se scarichi.

Appendice

Dati tecnici

Caricator di rete GQ07-050060-AG	
Tensione di ingresso	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Assorbimento di corrente	max. 0,3 A
Tensione di uscita	5 V ⎓
Corrente di uscita	600 mA
Classe di protezione	II / ⧈
Temperatura di esercizio	da +15 a +35°C
Umidità (nessuna condensa)	≤ 75%

Pacco batterie Ni-MH	
Tensione	3,6 V ⎓
Capacità	1400 mAh
Tempi di ricarica	circa 6,5 - 8 ore

Solette elettriche	
Tensione di ingresso	3,6 V ⎓
Assorbimento di corrente	300 mA
Misura scarpe	36 - 48
Max. durata	circa 5 ore (con il secondo livello termico)

Dichiarazione di conformità CE

Questo prodotto soddisfa i requisiti fondamentali e le altre disposizioni pertinenti della direttiva 2006/95/EC in materia di bassa tensione e della direttiva 2004/108/EC in materia di compatibilità elettromagnetica.

La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

Garanzia

Questo prodotto è accompagnato da una garanzia di 3 anni, valida a partire dalla data di acquisto. Questo prodotto è stato fabbricato con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

INDICAZIONE

- La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, non per i danni da trasporto, alle parti soggette a usura o per i danni alle parti fragili, ad es. interruttori o accumulatori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di: impiego improprio, non conforme all'uso previsto; manomissione; interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi garanzia. Ciò vale anche per i componenti sostituiti e riparati.

Se le solette elettriche acquistate presentano danni o difetti riscontrati subito dopo averle rimosse dalla confezione, essi vanno segnalati immediatamente, entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto.

Una volta scaduto il periodo di garanzia, le riparazioni necessarie sono soggette a pagamento.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 91018

(CH) **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 91018

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding. 40
Auteursrecht 40
Beperking van aansprakelijkheid 40
Gebruik in overeenstemming met bestemming 40
Waarschuwingen 41

Veiligheid 42
Gevaar door elektrische stroom 42
Omgang met het accupack 42
Basisveiligheidsvoorschriften 43

Ingebruikname 44
Inhoud van het pakket en inspectie na transport 44
De verpakking afvoeren 44
Voorafgaand aan het eerste gebruik 45
Apparaatbeschrijving 45
Inlegzolen op maat snijden 45
Opladen van de accupacks 46

Bediening en bedrijf 47
Inlegzolen in- / uitschakelen / verwarmingsstand kiezen 47

Reinigen. 48

Opbergen 48

Afvoeren 48

Appendix. 49
Technische gegevens 49
Informatie over de EG-conformiteitsverklaring 49
Garantie 50
Service 50
Importeur 50

NL

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt onderdeel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Zorg ervoor dat u bekend bent met alle bedienings- en veiligheidsinstructies alvorens het product te gebruiken. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing goed op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke verveelvoudiging resp. elke herdruk, ook gedeeltelijk, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de aansluiting en de bediening in deze gebruiksaanwijzing stemmen overeen met de laatste stand bij het ter perse gaan en resulteren naar beste weten uit afweging van onze ervaringen en inzichten tot dusverre. Men kan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing geen aanspraken doen gelden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van ongeoorloofde onderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De verwarmbare inlegzolen zijn uitsluitend bestemd voor het verwarmen van de voeten op koude dagen bij langer verblijf buitenshuis. Ze zijn uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatig gebruik. Elk gebruik anders dan hierboven beschreven of verandering van de inlegzolen is niet toegestaan en kan letsel en/of beschadiging van de inlegzolen tot gevolg hebben. Voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden volgende waarschuwingen gebruikt:

⚠ GEVAAR

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een dreigende gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit leiden tot de dood of tot zwaar letsel.

► De aanwijzingen in deze waarschuwing in acht nemen, om levensgevaar of zwaar letsel van personen te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

► De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om persoonlijk letsel te vermijden.

LET OP

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele materiële schade.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

► De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om materiële schade te vermijden.

OPMERKING

► Een opmerking wijst op extra informatie, die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Gevaar door elektrische stroom

⚠ GEVAAR

Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht om gevaar door elektrische stroom te vermijden:

- Gebruik het apparaat niet wanneer de netvoedingsadapter, het aansluitsnoer of de aansluitstekker beschadigd is.
- Open in geen geval de netvoedingsadapter. Als spanningvoerende aansluitingen worden aangeraakt en de elektrische en mechanische opbouw wordt gewijzigd, bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

Omgang met het accupack

⚠ WAARSCHUWING

Er bestaat explosie- en letselgevaar!

Voor een veilige omgang met het accupack neemt u de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- Gooi het accupack niet in het vuur.
- Het accupack niet kortsluiten.
- Controleer het accupack regelmatig. Vrijkomend accuzuur kan het apparaat permanent beschadigen. Wees bijzonder voorzichtig in de omgang met beschadigde of lekkende accu's. Gevaar voor letsel door bijtende chemicaliën! Veiligheidshandschoenen dragen.
- Bewaar het accupack buiten het bereik van kinderen.
- Maak het accupack los van de inlegzool als u het langere tijd niet gebruikt.
- De accupacks moeten gescheiden van de inlegzolen op verantwoorde wijze worden afgevoerd.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer de inlegzolen, de accupacks en de netvoedingsadapter voorafgaand aan gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een defect apparaat of een apparaat dat gevallen is niet in gebruik.
- Laat beschadigde snoeren of aansluitingen onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen om gevaar te voorkomen.
- Controleer uw voeten regelmatig op rode plekken op de huid. Een te hoog verwarmingsniveau gedurende langere tijd kan verbrandingen veroorzaken. Kinderen mogen het artikel om die reden uitsluitend onder toezicht van volwassenen gebruiken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.
- Personen die hitte of kou niet goed kunnen waarnemen, bijv. diabetici, mensen met een handicap, enz. dienen vóór gebruik van de inlegzolen te overleggen met hun arts.
- Gebruik de inlegzolen niet zonder toezicht.
- Bescherm de inlegzolen en de accupacks tegen regen en sneeuw. Mochten de inlegzolen en de accupacks nat zijn geworden, laat ze dan uitsluitend aan de lucht drogen.
- Droog de inlegzolen en de accupacks niet op de verwarming, op andere warmtebronnen of met een föhn.

- Bescherm het accupack tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen. Wanneer u de accupacks aan uw schoenen hebt bevestigd, moeten deze in de openlucht (ook wanneer ze niet zijn ingeschakeld) op de inlegzolen worden aangesloten. Daardoor wordt het binnendringen van vocht resp. vuil in de aansluitconnectoren of de stekker voorkomen.
- Gebruik de inlegzolen uitsluitend met de meegeleverde accupacks.
- Gebruik voor het opladen van de accupacks uitsluitend de meegeleverde netvoedingsadapter. De netvoedingsadapter is bedoeld voor gebruik binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- Haal als er storingen optreden en bij onweer de netvoedingsadapter uit het stopcontact.

Ingebruikname

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- 2 x verwarmbare inlegzolen met geïntegreerd verwarmingselement en aansluitsnoer
- 2 x Ni-MH accupack
- Netvoedingsadapter
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ► Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ► Bij een onvolledige levering of bij beschadigingen door een verkeerde verpakking of door het transport neemt u contact op met de service-hotline (zie hoofdstuk ***Service***).

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu en gekozen om afvoertechnische redenen en daarom recyclebaar.

Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop is een besparing op grondstoffen en reduceert het ontstaan van afval. Voer verpakkingsmaterialen die niet meer worden gebruikt af conform de plaatselijke geldende voorschriften.

Voorafgaand aan het eerste gebruik

Verwijder alle verpakkingsmaterialen en alle transportbeveiligingen van het product.

OPMERKING

► Bij het eerste gebruik kan er kortstondig een lichte geurvorming ontstaan. Dit is normaal en volledig onschadelijk.

Apparaatbeschrijving

❶ Aansluitstekker inlegzool

❷ Inlegzool (onderkant)

❸ Snijtekens

❹ Aansluitconnector van het accupack

❺ Functie-indicatie van het accupack

❻ Functieschakelaar voor de verwarmingsstanden

❼ Accupack

❽ Netvoedingsadapter

❾ Aansluitstekker netvoedingsadapter

Inlegzolen op maat snijden

LET OP

Het verwarmingselement bevindt zich in de buurt van de tenen.

► Snijd in geen geval binnen het waarschuwingssymbool ⊘, omdat anders het verwarmingselement beschadigd kan raken.

♦ Kies eerst de schoenen uit waarin u de inlegzolen ❷ wilt dragen. Houd er daarbij rekening mee dat de inlegzolen ❷ nog ca. 4 mm uitlopen. Hoe beter de schoen tegen de kou is geïsoleerd, hoe langer u met één acculading kunt verwarmen.

♦ De snijtekens ❸ voor verschillende schoenmaten zijn aan de onderkant van de inlegzolen opgedrukt en dienen alleen als richtlijn voor het op maat snijden.

♦ Snijd de inlegzolen ❷ eerst zo bij dat ze iets groter zijn dan nodig. Bepaal de daadwerkelijk benodigde grootte aan de hand van een bestaande inlegzool.

♦ Snijd langs de snijtekens ❸ en pas de inlegzool ❷ bij de hiel en aan de zijkant individueel aan uw schoenmaat aan.

OPMERKING

► De inlegzool ❷ moet uiteindelijk zo mogelijk het volledige voetbed vullen en niet meer in de schoen kunnen verschuiven.

Opladen van de accupacks

De accupacks ❼ worden via de meegeleverde netvoedingsadapter ❽ opgeladen. Neem voor een veilige en storingvrije werking van het apparaat bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht:

LET OP

► Vergelijk voorafgaand aan het aansluiten de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw lichtnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken.

► Vergewis u ervan dat de aansluitsnoeren onbeschadigd zijn en niet over hete oppervlakken en / of scherpe kanten worden gelegd.

► Let erop dat de de aansluitsnoeren niet strak gespannen of geknikt worden.

► Laat de aansluitsnoeren niet over hoeken hangen (struikelgevaar).

♦ Steek de netvoedingsadapter ❽ in een stopcontact. Controleer of de accupacks ❼ zijn uitgeschakeld (functie-indicatie ❺ knippert niet).

♦ Verbind de aansluitstekkers ❾ van de netvoedingsadapter ❽ met de aansluitconnectoren ❹ van de accupacks ❼.
De functie-indicaties ❺ branden rood en de accupacks ❼ worden opgeladen. De optimale oplaadduur bedraagt minimaal 6,5 uur en maximaal 8 uur.

♦ De accupacks ❼ zijn volledig opgeladen wanneer de functie-indicaties ❺ groen branden.

OPMERKING

► Frequent te lang opladen van de accupacks ❼ (meer dan 8 uur) resulteert in een vermindering van het vermogen en de levensduur.

► Bij langere opslag (bijv. gedurende de zomer) moeten de accupacks ❼ om de 2 maanden volledig worden ontladen en daarna weer worden opgeladen.

Bediening en bedrijf

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over de bediening en het bedrijf van het apparaat.

Inlegzolen in- / uitschakelen / verwarmingsstand kiezen

- Leg de op maat gesneden inlegzolen ❷ met de bedrukte kant omlaag in uw schoenen en leid de snoeren langs de hiel omhoog.
- Bevestig de accupacks ❼ met behulp van de beugels aan uw schoenen en verbind de aansluitstekkers ❶ van de inlegzolen ❷ met de aansluitconnectoren ❹ van de accupacks ❼ (zie afb. 1).

Afb. 1

LET OP

► Stop bij gebruik van halfhoge schoenen het resterende snoer in de sokken. Het snoer mag bij het lopen niet over de grond slepen!

- Schakel met de functieschakelaar ❻ het accupack ❼ in. Het accupack ❼ wordt ingeschakeld met verwarmingsstand I en de functie-indicatie ❺ brandt groen.
- Door opnieuw op de functieschakelaar ❻ te drukken, kan verwarmingsstand II worden ingeschakeld. De functie-indicatie ❺ brandt rood.
- Om het accupack ❼ uit te schakelen, drukt u nogmaals op de functieschakelaar ❻. De functie-indicatie ❺ gaat uit.

OPMERKING

► Het verdient aanbeveling meteen verwarmingsstand II te kiezen om de inlegzolen snel te verwarmen. Later kan zo nodig worden teruggeschakeld naar de lagere verwarmingsstand.

► Wanneer het accupack ❼ ontladen is, gaat de functie-indicatie ❺ uit en wordt de inlegzool ❷ niet meer verwarmd.

Reinigen

LET OP

- ► Bescherm de inlegzolen ❷ en de accupacks ❼ tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.
- ► Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen, omdat daardoor de oppervlakken beschadigd kunnen raken.

NL

- Reinig de accupacks ❼ met een droge, pluisvrije doek.
- De inlegzolen ❷ moeten regelmatig uit de schoenen worden gehaald en worden gelucht.

Opbergen

- Maak de accupacks ❼ los van de inlegzolen ❷ als u ze langere tijd niet gebruikt.
- Berg de inlegzolen ❷ en de accupacks ❼ op in een droge omgeving zonder rechtstreeks zonlicht.

Afvoeren

Apparaat afvoeren

Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereigingsdienst. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst. De accupacks moeten gescheiden van de inlegzolen op verantwoorde wijze worden afgevoerd.

Batterijen / accu's afvoeren

Batterijen / accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Elke consument is wettelijk verplicht batterijen / accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn gemeente of in de handel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen / accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen / accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

Appendix
Technische gegevens

Netvoedingsadapter GQ07-050060-AG	
Ingangsspanning	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Stroomopname	max. 0,3 A
Uitgangsspanning	5 V ⎓
Uitgangsstroom	600 mA
Beschermingsklasse	II / ⧈
Bedrijfstemperatuur	+15 tot +35°C
Vochtigheid (geen condensatie)	≤ 75 %

Ni-MH accupack	
Spanning	3,6 V ⎓
Capaciteit	1400 mAh
Oplaadtijd	ca. 6,5 - 8 h

Inlegzolen	
Ingangsspanning	3,6 V ⎓
Stroomopname	300 mA
Schoenmaten	36 - 48
Max. looptijd	ca. 5 h (bij verwarmingsstand II)

NL

Informatie over de EG-conformiteits-verklaring

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de wezenlijke eisen en de andere relevante voorschriften van de laagspannings-richtlijn 2006/95/EC en de richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EC.

De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

Garantie

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.

OPMERKING

- De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of accu's.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet ingeperkt. De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Eventuele schades en gebreken die reeds bij de koop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na datum van aankoop.

Na afloop van de garantieperiode worden alle reparaties die optreden in rekening gebracht.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl
IAN 91018

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Index

Introduction 52
Copyright 52
Limited liability 52
Intended use 52
Warnings 53

Safety 54
Risks from electrical current 54
Interaction with the battery pack 54
Basic Safety Instructions 55

Initial use 56
Items supplied and transport inspection 56
Disposal of the packaging 56
Before initial use 57
Appliance description 57
Trimming the insoles to size 57
Charging the battery pack 58

Handling and operation 59
Switching the insoles on / off / selecting the heat setting 59

Cleaning 60

Storage 60

Disposal 60

Appendix 61
Technical Data 61
Information regarding the EC Declaration of Conformity 61
Warranty 62
Service 62
Importer 62

GB

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these operating instructions on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying and/or reproduction, wholly or partially, including reproduction of the illustrations, also in a modified format is only permitted with written consent from the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and information for the connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorised changes or for using unauthorised replacement parts.

Intended use

These heatable insoles are intended exclusively for warming the feet on cold days during extended periods outdoors. They are intended solely for domestic use, not for commercial applications. Any use other than that previously described, or a modification of the insoles, is not permitted and may result in injury and/or damage to the insoles. The manufacturer assumes no liability for damages caused by contrary applications. The user alone bears the liability.

Warnings

In these extant operating instructions the following warnings are used:

⚠ DANGER

A warning of this risk level signifies a potentially dangerous situation.

In the event that the dangerous situation is not avoided it could lead to death or serious physical injury.

► Comply with the directives in this warning to avoid the risks of death or serious physical injury.

⚠ WARNING

A warning of this risk level signifies a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it could lead to physical injuries.

► Observe the instructions in this warning to avoid personal injuries.

IMPORTANT

A warning of this risk level signifies possible property damage.

If the dangerous situation is not avoided it could lead to physical injuries.

► Observe the instructions in this warning to avoid property damage.

NOTE

► A notice signifies additional information that may assist you in the handling of the appliance.

Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. Incorrect usage can lead to injuries and property damage.

Risks from electrical current

⚠ DANGER

Observe the following safety instructions to avoid risks from electrical current:

- Do not use the appliance if the power adapter, the connection cable or the connector plug is damaged.
- Under no circumstances should you open the power adapter. There is a risk of receiving an electric shock if voltage carrying connections are touched or the electrical and/or mechanical construction is changed.

GB

Interaction with the battery pack

⚠ WARNING

The risk of explosions and leakages exists!

For safe handling of battery pack observe the following safety instructions:

- Do not throw the battery pack into a fire.
- Do not short circuit the battery pack.
- Check the battery pack regularly. Leaking battery acid can cause permanent damage to the device. Special care should be taken when handling a damaged or leaking battery. Danger from acid burns! Wear protective gloves.
- Store the battery pack away from children.
- Disconnect the battery pack from the insole if you do not intend to use it for longer periods.
- The battery packs must be properly disposed of separately from the insoles.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use, check the insoles, the battery pack and the power adapter for any externally visible damage. Do not take into operation an appliance that is damaged or has been dropped.
- To avoid possible risks, arrange for damaged cables or connectors to be exchanged by an authorised specialist or the Customer Service Department.
- Check your feet regularly for any redness of the skin. Too much heat for a long time can cause burns. Children should therefore use the product only under adult supervision.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- People who can not correctly perceive heat or cold, such as diabetics and people with disabilities etc, should consult their doctor before using the insoles.
- Do not operate the insoles unattended.
- Protect the insoles and the battery packs against rain and snow. Should the insoles and the battery pack becomes wet, allow them to air dry only.
- Do not dry the insoles and the battery pack on the heating, with other sources of heat or with a hair dryer.

- Protect the battery packs against moisture and the penetration of liquids. After attaching the battery packs to your shoes, they must always be connected (even when not switched on) to the insoles when outdoors. Thereby, the penetration of moisture and soiling in the connector sockets or plugs will be avoided.
- Operate the insoles only with the supplied battery packs.
- Use only the supplied power adapter to charge the battery packs. The power adapter is designed for indoor use and may not be exposed to moisture.
- In the event of malfunctions or thunderstorms, remove the plug from the mains power socket.

Initial use

Items supplied and transport inspection

The device is delivered with the following components as standard:

- 2 x heatable insoles with integrated heating elements and connection cables
- 2 x Ni-MH battery packs
- Power adapter
- This operating manual

NOTE

- ► Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.
- ► If the delivery is not complete, or is damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter ***Service***).

Disposal of the packaging

The packaging protects the device from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.

The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

Before initial use

Remove all packaging materials and all transport securing devices from the appliance.

NOTE

► With initial use and for a brief period, a light odour accumulation can occur. This is normal and completely harmless.

Appliance description

❶ Insole connector plug

❷ Insole (underside)

❸ Trimming marks

❹ Connection socket of the battery pack

❺ Function indicator of the battery pack

❻ Function switch for the heat settings

❼ Battery pack

❽ Mains power connector for power pack

❾ Connector plugs for power adapter

GB

Trimming the insoles to size

IMPORTANT

The heating element is located in the region of the toes.

► Under no circumstances should you cut within the warning symbol ⊘,as this may damage the heating element.

♦ First, select the shoes in which you wish to wear the insoles ❷. Bear in mind that the insoles ❷ are ca. 4 mm thick and that the better the shoe is insulated against cold, the longer you can heat with a single battery charge.

♦ The trim marks ❸ for different shoe sizes are printed on the bottom of the insoles and serve only as a guide for trimming.

♦ Initially, trim the insoles ❷ slightly larger than needed. Determine the required actual size by using an existing insole.

♦ Cut along the trim marks ❸ and adjust the insole ❷ at the heel and sides to your individual size.

NOTE

► In the final state the insole ❷ should fill the entire foot bed and it not be possible for it to move in the shoe.

Charging the battery pack

The battery packs ❼ are charged via the supplied power adapter ❽. For safe and faultless operation of the appliance with the electrical connection, observe the following instructions:

IMPORTANT

- ► Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with that of your mains power supply. This data must be compatible to avoid possible damage to the device.
- ► Ensure that the mains power cable is not damaged and that it has not been laid over hot surfaces and / or sharp edges.
- ► Ensure that the mains power cable is not overtaut or kinked.
- ► Do not let the power cable hang over edges (trip wire effect).

GB

- ♦ Plug the power adapter ❽ into a mains power socket. Ensure that the battery packs ❼ are switched off (function indicators ❺ do not glow).
- ♦ Connect the connector plugs ❾ of the power adapter ❽ with the connection sockets ❹ of the battery packs ❼. The function indicators ❺ glow red and the battery packs ❼ are being charged. The optimum charging time is a minimum of 6.5 hours and a maximum of 8 hours.
- ♦ The battery packs ❼ are fully charged when the function indicators ❺ glow green.

NOTE

- ► Frequent overcharging of the battery packs ❼ (over 8 hours) results in a reduction of both efficiency and service lifetime.
- ► During extended storage (e.g. over the summer) the battery packs ❼ should be fully discharged every 2 months and then recharged.

Handling and operation

In this section you receive important information for the handling and operation of the appliance.

Switching the insoles on / off / selecting the heat setting

- Place the trimmed insoles ❷ in your shoes with the printed side down and run the cable upward along the heel.
- Attach the battery packs ❼ using the straps to your shoes and connect the connector plug ❶ of the insoles ❷ with the connection sockets ❹ of the battery pack ❼ (see Figure 1).

Fig. 1

IMPORTANT

► When wearing low shoes, tuck the excess cable into your socks. The cable must not drag on the ground while walking!

- Press the function switch ❻ to switch the battery pack ❼ on. The battery pack ❼ switches itself on with the heat level I and the function indicator ❺ glows green.
- By pressing the function switch ❻ once again, the heat level II can be switched on. The function indicator ❺ glows red.
- To switch the battery pack ❼ off, press the function switch ❻ once more. The function indicator ❺ goes out.

NOTE

► For quick warming, it is recommended to initially select the the heat level II. It can later, if necessary, be turned down to the lower heating level.

► When the battery pack ❼ is discharged, the function indicator ❺ switches off and the insole ❷ is no longer heated.

Cleaning

IMPORTANT

- ► Protect the insoles ❷ and the battery packs ❼ against moisture and the ingress of liquids.
- ► Do NOT use aggressive cleaning agents or chemical solvents, otherwise the surfaces may be damaged.

- ■ Clean the battery packs ❼ with a dry lint-free cloth.
- ■ The insoles ❷ should be taken out of the shoes occasionally and aired.

GB

Storage

- ■ Disconnect the battery packs ❼ from the insoles ❷ if you do not intend to use them for longer periods.
- ■ Store the insoles ❷ and the battery packs ❼ in a dry place away from direct sunlight.

Disposal

Disposal of the appliance

Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre. The battery packs must be properly disposed of separately from the insoles.

Disposal of batteries / cells

Used batteries / cells may not be disposed of in household waste. All consumers are legally required to dispose of batteries / cells at a collecting point in their community or at a retail company. The purpose of this obligation is to ensure that batteries / cells are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries / cells when they are fully discharged.

Appendix

Technical Data

Power adapter GQ07-050060-AG	
Input voltage	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Current consumption	max. 0.3 A
Output voltage	5 V ⎓
Output current	600 mA
Protection class	II / ⧈
Operating temperature	+15 to +35°C
Humidity (no condensation)	≤ 75 %

Ni-MH Battery Pack	
Voltage	3.6 V ⎓
Capacity	1400 mAh
Charging time	approx. 6.5 - 8 hrs

Insoles	
Input voltage	3.6 V ⎓
Current consumption	300 mA
Shoe sizes	36 - 48
Max. operating time	approx. 5 hrs (at Heat Level II)

GB

Information regarding the EC Declaration of Conformity

In regard to compliance with basic requirements and other relevent provisions, this appliance conforms with the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC.

The complete original Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

Warranty

With this device you receive a 3 year warranty from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim please contact, by telephone, our Service Department. Only in this way can a post-free dispatch for your goods be assured.

NOTE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damages, worn parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

GB

This appliance is intended solely for private domestic use, not for commercial applications. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date.

Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 91018

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni · Stand van de informatie
Last Information Update: 07 / 2013 · Ident.-No.: EB1400A1-052013-2